

錫 劇

珍珠塔

匡耀良 王嘉大 梅蘭珍

徐澄宇 錢蕙榮整理

錢蕙榮執筆

上海文化出版社

8
1

前 記

“珍珠塔”是一个流傳久遠、家喻戶曉的老戲，几乎各个剧种都有。本剧是根据錫劇旧本，并參照了彈詞脚本进行整理的。整理本暢情地嘲笑和諷刺了嫌貧愛富的勢利姑母方朵花，贊揚了貧而不失志的方卿，以及秉性善良的父女——陈培德和陈翠娥。

在整理时，主要作了以下几方面的修改：

在剧本上：錫劇旧本“珍珠塔”能演半个月（老艺人王嘉大曾演过24天），其中，單折“方卿見姑”也要唱四、五天，剧情拖沓，分場瑣碎，重复敘述的地方很多。現濃縮为整本戏，一次演完。整理本的分場，尽量保持原故事的傳說，集中發展戏的主要情节，弥补了旧本強調以功名取人的缺陷，使主题更为突出。

在人物性格上：1. 修改了方卿性格上狹隘部分。例如：方卿在向姑母借貸未遂时，旧本有反唇相譏，謾罵姑母是“丫环养”的場面，均予删去。2.

加强了方朵花的性格描写。例如：旧本姑母一見方卿衣衫襤褸，即加奚落，不認骨肉至亲，既突然，又显得不近情理，現修改为責备方卿不懂世故人情开始而至冲突；旧本方朵花不認方卿，系受紅云唆使和煽动，現改为紅云在一旁烘托。3. 关于陈培德的性格，旧本強調因受方家之恩，欲圖报答，而在九松亭許婚，現修改为着重表現方卿宁受貧、不受辱的骨气和人品的端正，感动了陈培德，才在九松亭許婚。4. 对陈翠娥除了描写她对方卿的热爱和关怀外，也突出了她对母亲势利无情的不滿。

这几个主要人物在全剧中是有关联的，端正了方卿的性格，也就显出了父女思想的正确，从而也对方朵花的势利无情作了强烈的反襯。

在語言上：注意保持民間語言，注意語言的戏剧性和动作性。主要在：1. 对观众熟知的詞句，例如“見姑”里的“方卿若有高官做，黃狗出角变麒麟”等唱詞，均予保留。2. 对冗長的独白，例如“唱道情”里方卿講的金殿景致和遍历了四大名州、四大名山、四大名樓、四大名鎮等，都作了精簡。3. 某些詞句，虽然比較生动和形象化，但为了避免累贅，亦予割爱。例如“唱道情”里姑母說方卿“蚱蜢頭皮尖叉小，怎能戴啥烏紗帽”的前面还

有一段“十不好”的唱詞，經征求老藝人王嘉大的意見，已予刪去。原詞是：

我把你，上下通身看周到，
看得你，从头到脚全不好。
張天師畫符法（髮）不好，
杭州引綫眼不好，
雨淋小麥麵（面）不好，
西山牯牛鼻不好，
用壞糞桶耳不好，
宜興茶壺嘴不好，
年青孤孀手不好，
嘉興鏜鑼臍不好，
大做筴筭臂不好，
江北馱子腳不好。

.....

現錄此以供參考。

本劇參加“無錫市1956年戲曲觀摩演出大會”獲得劇本獎一等獎。今年四月至六月間，無錫市錫劇團在南京、上海、杭州等地演出後，由執筆者又將劇本作了一次修改。

珍 珠 塔

(錫 剧)

人物：方 卿 方朵花 陈翠娥 陈培德
王 本 (即陈官) 采 萍 紅 云
采 鳳 采 花 方 母 邱六乔
陈 福 陈 寿 师 太 畢 勤
畢 貴 襄陽县 襄陽府 县夫人
府夫人 众随从

第一場 投 亲

[御史府大門前。張灯結彩，門口有二盞“陈”字的大灯籠]

[內喊：“襄陽县到！”陈福、陈寿重复一句。王本上]

王 本：老爷出接！

[內应：“老爷出接！”襄陽县偕夫人等上。众人見礼]

陈培德：有請！

〔見亂畢，眾人進門；方卿持雨傘包裹上〕

方卿：（念）關山跋涉未慣常，
出于無奈走襄陽。

（唱“簫調”）

奉母命，從河南到襄陽來投親，
一路之上把信問。
適才老丈指點我，
說此地就是陳府大牆門。
為什麼，人來人往多熱鬧，
轎馬紛紛忙不停？
東邊設起放炮台，
西邊設起吹鼓亭。
不知是表姐來出關，
還是姑爹姑母做壽慶？
我衣衫襤褸人難見，
還是改日再上門。
襄陽城里親戚無，
叫我何處去安身？

（走近大門前）二位管家請了！

陳福：哪里來的叫化子，快些走開！

陳壽：走走走！

方卿：二位管家，我乃是問訊來的。

陳福：問些什麼？

方 卿：請問，此处可是陈御史府？

陈 福：正是！

〔内喊：“襄陽府到！”陈福、陈寿重复一句〕

〔方卿被騙至一边。陈培德出接，襄陽府偕夫人上，見礼畢，众人进门〕

方 卿：請問二位管家，方才进去的这位老爷，可是叫陈培德？

陈 福：混蛋东西，你好大胆子，竟敢直呼我家老爷的名諱！

陈 寿：打打打！

〔陈福、陈寿欲打方卿；王本上〕

王 本：陈福、陈寿！你等与何人爭吵？

陈 福：王本老伯伯，这个叫化子竟敢直呼我家老爷的名諱！

王 本：他既然提到我家老爷的名諱，定有緣故；待我来問他。（对方卿）你到此何干？

方 卿：老管家，我乃是投亲来的。

王 本：呀！投亲来的？！請問你是哪里人氏？

方 卿：河南开封府人氏。

王 本：貴乡何处？

方 卿：祥符县太平村。

王 本：再問你姓什么？叫什么？

方 卿：姓方，名卿。

王 本：……可有乳名？

方 卿：乳名金官。

王 本：哎喲！原来是我家小主大爷来了！（跪）小主大爷，我就是跟随姑小姐到襄陽来的方家旧仆王本。

方 卿：呀！原来就是我母亲时常說起的老管家王本！

王 本：正是！小主大爷，你怎么会到襄陽来了？

方 卿：奉母之命，投亲来的。

王 本：今天乃是我家老爷、你的姑爹五十大庆，你来得真巧！

方 卿：呀！王本，我这样衣衫襤褸，狼狽不堪，如何見得。

王 本：小主大爷說哪里話来，你且等候片刻，我去通报老爷知道。（进門）

陈 福：小人該死！（跪）

陈 寿：小人該死！（跪）

陈 福：請方大爷开恩！

陈 寿：請方大爷开恩！

方 卿：二位管家起来。

陈 福：謝謝方大爷！

陈 寿：謝謝方大爷！

〔陈福、陈寿退至一边。幕內傳出一陣鼓乐声；

方卿在門外迎盼)

方 卿：(唱“黃調”)

里边厅上鬧盈盈，
傳出了，一陣陣的鼓乐声。
为何王本还不来？
叫我在門外心不定。

(王本上)

王 本：小主大爷，我家老爷傳話下来了！

方 卿：怎講？

王 本：他說叫你到蘭云堂先見姑母，香湯沐浴，
更換衣襟，从后园而出；为你准备全副寿
礼，身騎高头白馬，再从前門而进。你家
姑爹大人亲自迎接于你。

方 卿：王本，此話可是我家姑爹講的？

王 本：是呀！乃是我家老爷講的！

方 卿：好呀！

(接唱)姑爹真是好良心，
不枉我，千里迢迢来投亲；
我見了，嫡嫡亲亲的亲姑母，
定比姑爹好几分。

王 本：小主人請！

(王本引方卿进門下)

第二場 見 姑

〔蘭云堂。鼓樂聲中，采鳳，采花扶方朵花上；襄

陽縣夫人、襄陽府夫人隨上〕

方朵花：二位夫人請坐！

〔眾人坐定；紅雲端茶上〕

縣夫人：今日陳御史做壽，可把夫人也忙够了！

方朵花：今天還不算忙呢！我娘家做壽的時候，比起今日要熱鬧好幾十倍呢！

縣夫人：呵！

方朵花：我今天喝了几杯酒，趁着酒興，來說點河南方家的情景給你們听听。（喝了一口茶）我娘家做壽，滿朝文武都到河南替我爹爹拜壽，皇帝不來，聖旨也要來呢！不說別的，就說我侄兒方卿過三朝、做滿月吧——

（唱“黃調”）

門前飛馬迎貴賓，
傳話時，人多口快連聲應。
八百名丫環還嫌少，
上下書僮一千名，
轎夫馬夫三百多，
一百名廚司忙不停。

酒席吃了三日又三夜，

未吃到的还有近百人。

采 鳳花：老夫人，这許多人，房子里如何登得下呢？

方朵花：大得很呀！單說厅堂就有八仙厅、和合厅、东花厅、西花厅、万寿厅、鮑沙厅、楠木厅、四面厅……

（接唱）前花厅到后花厅，

一条陪弄三里正；

方家房廊多进深，

有五千零四十八間帶点零；

前牆門到后牆門，

要走一日一夜一黃昏。

縣 夫人：那倒是大了！

府夫人：陈夫人，为何今日寿堂上不見河南方家有人前来拜寿呀？

方朵花：只为連年兵荒，沿途阻隔，一十二載，未有音訊相通；待等路上稍安，我是想回去探望探望呢？

〔王本內喊：“紅云姐姐，有親戚到！”〕

方朵花：紅云，你去看来！

〔紅云下后复上〕

紅 云：（靑白）老夫人剛才說，河南方家过三朝、

做滿月，排場大得很呢！怎么方大爷乃是一个穷書生？！

方朵花：紅云！哪个貴客来了？

紅 云：方……方大爷！

方朵花：哪个方大爷？

紅 云：河南方大爷！

方朵花：哎哟！真是說到曹操，曹操就到。我家嫂嫂真会做人，一定是叫他拜寿来的。紅云，是坐轎子来的，还是騎馬来的？

紅 云：……坐船来的。

方朵花：船来是一定有几十只吧？我們方家是不会少的！

紅 云：不多，只有二只！

方朵花：人总来了不少吧？

紅 云：只有八个船伙計，二个船老大。

方朵花：喔！路上不太平，来得少的。紅云，快快有請！

紅 云：（示意）老夫人，方大爷的打扮很好看呀，头上帽子有个洞的。

方朵花：哎哟，这是“通天冠”！

紅 云：脚上鞋子有張嘴的！

方朵花：哎哟，这叫虎头靴！一定是做官了，快請快請！

紅 云：(无可奈何地)是！(下)

方朵花：二位夫人，我娘家侄兒方卿來了，你們都認認呀！采鳳，采花！你們替我看看，我的頭髮可蓬呀？

采 鳳：涓光滴滑，光亮得很！

方朵花：采鳳，采花！今天也算你們好福氣，稍停見了方大爺，快点跪下磕頭領賞；方大爺會賞你們每人一錠銀子哩！

〔紅云內白：“方大爺走好！”方朵花聞聲整衣端坐；紅云持雨傘包裹引方卿上〕

紅 云：老夫人，這就是方大爺的行李。

方朵花：二位夫人，現在正席開了，你們入席吧。我們姑侄要談談呢！

〔眾人暗笑，下〕

方 卿：姑母大人在上，侄兒方卿拜見。

方朵花：侄兒請起！

紅 云：老夫人，王本老伯伯言道，老爺吩咐帶方大爺先見夫人，更換衣襟，再走前門進去見老爺。

方朵花：知道了！侄兒請坐。

方 卿：多謝姑母！

采 鳳：拜見方大爺。

方 卿：起來吧！

〔采鳳、采花互看一眼〕

方朵花：侄兒，几时到此？

方 卿：今日到此。

方朵花：我家嫂嫂——你的母亲在家可好？

方 卿：倒也穷得康健。

方朵花：（眉头一蹙，对丫环們看了一下）侄兒在家作何生計？

方 卿：流落坟堂，苦讀詩書。

采 鳳：方大爷住在坟堂里的！

方朵花：你等退下。

采 鳳：是。（下，紅云收拾茶具随下）

方朵花：侄兒，你可知今日是你姑爹大人寿誕之日？

方 卿：这个么！

（唱“黃調”）

小侄千里来投亲，

未知姑爹庆寿辰，

还望姑母多原諒，

恕侄兒，未备寿礼送上門。

方朵花：哎哟，侄兒說哪里話来，姑母怎會計較你的寿礼呢！

（接唱）你何不住宿招商店，

打發小二送个信，

为姑母，替你从头到脚全换新，
岂不是，方陈兩家臉裝金。

方 卿：（接唱）姑母呀！別样事情都可瞞，
这穷字如何瞞得紧。

方朵花：我和你是至亲骨肉，哪个来怪你穷呀！

（接唱）想你是，吏部之子開老孙，
人情世故全不聞；
我常把，方家說得千般好，
到如今，叫我姑母难做人。

你不在坟堂讀書，到此襄陽何事？

方 卿：（接唱）我是奉母之命到襄陽，
問你姑母借花銀。

方朵花：（接唱）总說是，千朵桃花一树生，
我不照应誰照应；
为姑母把私房銀子借給你，
問侄兒，你何年何月还上門？

方 卿：（接唱）姑母把私房銀子借給我，
我回到河南做讀書本，
待等方卿有翻身日，
本本利利还上門。

方朵花：（接唱）为姑母生就一副凶眼睛，
看你今世无翻身；
若把銀子借給你，

石沉大海丟干淨。

方 卿：（接唱）姑母不要如此說，

我把古人說你听：

呂蒙正落難住在破窰里，

日後他，置身云路有翻身；

朱太祖落難時光牽牛繩，

到後來，面南背北坐龍庭。

窮來不是釘磚腳，

富豪不是鉄生根，

常言道，磚頭瓦片也有翻身日，

困龍也會上天庭！

方朵花：（接唱）別人家磚頭瓦片落在大路上，

一脚一踢打翻身；

你塊磚頭落在井底里，

永生永世無翻身。

別人家困龍困在沙灘上，

得到明珠會上天庭；

你條困龍困在九曲三彎山溝里，

好一比，螭蟾無翅難騰雲。

我陳家豪富鉄生根，

你方家門上萬年貧。

方 卿：（接唱）比人不比別一個，

就比姑爹老大人。

姑爹当初在河南地，
落难辰光卖燒餅，
后来在朝高官做，
西台御史为官尊。
姑爹落难有翻身日，
难道我，方卿日后无翻身？

方朵花：（接唱）我家老爷落难有高官做，
你穷鬼，只好住在坟堂門。
方卿若有高官做，
除非是，黄狗出角变麒麟；
方卿若有高官做，
铁树开花結銅鈴，
毛竹扁担出嫩笋；
方卿若有高官做，
滾水鍋里結冷冰，
晒干鯉魚跳龍門；
方卿若有高官做，
西天日出望东行，
东海大洋起蓬塵；
方卿若有高官做，
除非是，朝中官員死干淨，
宗师大人瞎眼睛。
你文不就，武不精，